



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

## **El zorro y el tigre (Salta) 2**

Una vez se 'bían topao en un camino el tigre con su sobrino el zorro. Se 'bían saludao y áhi no más le 'bía propuesto el tigre al zorro que vaya arriar una manada 'i cabalgares, que los eche por el mesmo camino pa él esconderse y poder cazar el mejor potro.

Se jue el zorro y el tigre se trepó en un árbol en la orillita del camino.

Vino la tropilla y cuando pasó el mejor potro brincó el tigre y lo cazó.

Luego se puso a comer, pero no le quería convidar al zorro. Tanto pedirle, le dio la vejiga 'el potro. El zorro infló la vejiga y la llenó de moscas.

En eso el tigre se 'bía llenao y se 'bía tirao a dormir, diciendolé que lo cuide. Cuando se durmió el tigre, el zorro le ató la vejiga llena 'i moscas en la cola y se subió a un árbol. Entonce el zorro se puso a gritar:

-¡Vienen los camperos!

Se despertó el tigre y el zorro decía:

-Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis camperos y un perro yuto.

Asustao el tigre se enderezó y salió huyendo, y como las moscas zumbaban dentro la vejiga, más huía el tigre.

El zorro quedó solito y aprovechó. Comió hasta que se llenó. Entonce agarró un costillar y se jue a la casa del tigre. Le dijo a la tigra que el tío 'bía dicho que ase la carne, que coman y después duerman juntos. La tigra no quería, pero como mandaba el tigre lo ha hecho.

Al alba, el zorro si ha disparau y si ha echau a dormí en un simbolar.

El tigre ha disparau hasta qui una rama li ha roto la vejiga. Cuando se dio cuenta el tigre se paró y se volvió. Corto güella y llegó a la casa.

Cuando llegó lu ha contau la tigra la picardía del zorro y ha salíu a buscarlo. Y lu encontró durmiendo en un simbolar. Antes de matarlo ha cortau una pajita y li ha hincau la oreja. Y ha dicho el zorro:

-¡Qué mosquitos fastidiosos! No me dejan dormir, después qui hi dormíu con mi tía tigra, tengo mucho sueño.

El tigre lo ha hincau más juerte. Si ha despertau y lo ha visto al tigre y ha salíu huyendo. El tigre lu ha corríu, pero el zorro si ha metíu en un vizcachero. Áhi lu alcanzó el tigre y lo pilló de la cola. Y áhi le grita el zorro:

-¡Tire, tío tigre que es una raíz la qui agarrau!

Se ha creído el tigre y lu ha largau. Y el zorro li ha dicho:

-'Bía síu zonzo, mi tío, era mi cola.

El tigre 'taba furioso. Y ve que viene un cuervo y lo llama:

Vení, quedate en la puerta 'i la cueva. Cuidame este preso, que vuá buscar una pala pa sacarlo.

Áhi 'taba el cuervo, pero el zorro si ha ido allegando despacito y lo conversaba al cuervo. Al fin li ha dicho que ya que iba a morir que

jueguen a ver quién abre más los ojos. El cuervo le ha creído, y cuando ha abierto los ojos, el zorro li ha zampau un puñau de tierra. Lu ha dejau ciego, y si ha disparau. El cuervo, cuando ha podíu si ha volau de miedo al tigre.

El tigre ha llegau y si ha dau cuenta de la picardía del zorro. Más enojau lu ha seguíu persiguiendoló.

*Tomás Soto, 60 años. Malvalay. Anta. Salta, 1952. Campesino originario de la región. Buen narrador.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

editorial del cardo